

# Sadık Hidayet'in başyapıtı *Kör Baykuş* resimlendi

Modern klasik Kör Baykuş, resimli baskıyla yayınlandı. Sadık Hidayet'in başyapıtı, modern bir anlatımla doğunun masalsi atmosferini kusursuz biçimde buluşturuyor.



SADIK HİDAYET

**DÜNYA** edebiyatının modern klasikleri arasında gösterilen İranlı yazar Sadık Hidayet'in Kör Baykuş romanı resimlendirilmiş haliyle okura sunuldu. Türk edebiyatının usta şairi Behçet Necatigil çevirisiyle **Vapı Kredi**'den yayınlanan Kör Baykuş romanı, Hemad Javdzade tarafından resimlendi. Türkiye'de yaşayan genç **sanatçı** Javdzade'nin çizimleri Kör Baykuş'a fantastik bir boyut kazandırmış oldu.

Orijinal adı Bûf-e kû olan ve ilk olarak 1937 yılında Hindistan Bombay'de yayımlanan Kör Baykuş'ta Sadık Hidayet, zaman ve mekân gibi nesnel kavramları asarak İran'ın sözlü kültürüne gönderme-



lerle dolu modern bir anlatıma başvuruyor. Eserde, belli bir olay örgüsünden bahsedebilmek mümkün değil: Roman-daki başkahramanın kaygıları gerçek hayatın konuları olsa da okuyucu kendisini psikolojik düzlemde oluşturulmuş Kafkaesk labirentlerin arasında

buluyor. 1951'de Paris'te intihar eden Sadık Hidayet, modern anlatım teknikleriyle doğunun masalsi atmosferini Kör Baykuş'ta kusursuzca buluşturuyor. "Yaralar vardır hayatta, ruhu cüzam gibi yavaş yavaş ve yalnızlıkta yiyen, kemiren yaralar" cümlesiyle başlayan roman, dış dünyaya alışılmadık yorumlar getiriyor.

● MEHMET HAKAN KEKEC



Behçet Necatigil çevirisi Kör Baykuş'un çizimlerini Hemad Javdzade yaptı.